

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ СВЯЗАННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 414 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Рахмановой Улкер

Научный руководитель
доцент кафедры немецкого языка и
методики его преподавания
канд. фил. наук, доцент

А.Я. Минор

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2020 год

Введение. *Актуальность* выбранной темы определяется необходимостью всестороннего изучения тенденций и способов использования языковых средств и их функций в организации художественного текста, обращением к дискутируемым проблемам выявления языковой природы текста, взаимосвязи имплицитного и эксплицитного способов связности, выводящим на более общую проблему содержания и смысла в лингвистике.

Объект исследования : категория связности художественного текста на английском языке.

Предметом исследования: является функционирование лексических и грамматических средств категории связности в тексте романа Джеймса Джойса «Улисс».

Цель исследования: заключается в систематизации и описании различных способов реализации категории связности в художественном тексте, понимаемом в качестве сложного структурного единства, обладающего, наряду с вербально выраженным содержанием, скрытыми смыслами, присущими художественному тексту как особой эстетической реальностью.

Для достижения цели требуется выполнить следующие задачи:

1. Выявить специфику лингвистического подхода к исследованию текста как многоаспектной единицы, имеющей языковые показатели и речевые характеристики.
2. Определить конститuenty функционально-семантического поля связности.
3. Описать различные способы реализации категории связности в художественном тексте.
4. Установить особенности использования Д. Джойсом различных средств связности текста.

В работе использовались такие методы исследования, как метод функционального анализа, метод сплошной выборки, метод лингвистического наблюдения и описания конкретных языковых фактов, который позволяет проанализировать роль лексических и синтаксических единиц в создании связного текста.

Методологической и теоретической базой послужили работы В. Г. Адмони, М. М. Бахтина, Р. Барта, В. Дресслера, В. А. Лукина, О. И. Москальской, посвященные основным вопросам изучения словесного творчества и теории художественного текста. Труды Н. Д. Арутюновой, И. Беллерт, Д. Брчаковой, Т. А. ван Дейка, В. Кинч, Г. Г. Инфантовой, Т. В. Милевской, Н. Н. Трошиной, Б. М. Лейкиной, Б. Д. Джоламановой, посвященные проблемам связности прозаического текста; Е. А. Покровской, А. Якимовича, Н. В. Тишуниной, описывающие особенности художественных текстов XX века; Л. С. Выготского, А. Р. Лурии, А. А. Леонтьева, Н. И. Жинкина, З. Д. Поповой, И. А. Стернина, рассматривающие речемыслительную деятельность человека и виды речи.

Материал исследования - роман Д. Джойса «Улисс» на английском языке.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что в нем предлагается опыт системного описания различных способов реализации категории связности в художественном тексте, определяются ее интегральные и дифференциальные показатели.

Теоретическая значимость состоит в развитии одного из аспектов теории текста, связанного с изучением и описанием основных категорий текста, в комплексном рассмотрении проблемы языковых средств представления категории связности. Теоретическое значение имеют осуществленный на новой основе анализ текстового материала, а также общие и частные выводы, способные повлиять на характер дальнейшей теоретической разработки проблем, посвященных исследованиям связности текста.

Практическая значимость работы заключается в том, что ее результаты могут быть использованы в вузовских курсах общего языкознания, лингвистике текста, филологическому анализу художественного текста, стилистике английского языка.

Апробация исследования проводилась в Саратовском национальном исследовательском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского с марта 2018 г. по декабрь 2019 г. на факультете иностранных языков и лингводидактики.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложений.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе освещаются различные подходы к понятию «текста», существующие в лингвистике, описываются признаки текста, рассматривается функционально-семантическая категория связности.

Во второй главе приводится анализ результатов систематизации и описания конститuentов функционально-семантического поля связности и их участия в организации текста романа Д. Джойса «Улисс».

В заключении подводятся итоги проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

Основное содержание. В первой главе исследования подходов к понятию «текст» установлено, что нет единой точки зрения на данные понятия. Текст в лингвистике рассматривается в двух ракурсах:

1) как макротекст, т.е. целое речевое произведение, и

2) как микротекст, сверхфразовое единство (сложное синтаксическое целое).

Проведенный анализ признаков текста дает возможность констатировать, что следующие признаки текста являются основными:

- 1) связность, включающая в себя когезию и когерентность, т.е. формальную и смысловую стороны в их взаимосвязи;
- 2) проспекция и ретроспекция;
- 3) завершенность и расчлененность текста;
- 4) информативность текста.

Категория связности является основной категорией текста, т.к. охватывает содержательный, логический и композиционный аспекты речи. Другие же категории текста находятся в определенной зависимости от данной и органически вливаются в нее.

Текст как объект лингвистического анализа представляет собой сложную, многогранную систему, феномен языка и культуры, обладающую рядом признаков, которые обуславливают и определяют системность, структурность, функциональность текста, а также его возможности иметь динамические и мобильные планы выражения и содержания.

В художественном тексте, в отличие от других текстов, внутритекстовая действительность создана воображением и творческой энергией автора, носит условный, как правило, вымышленный, характер. Изображаемый в художественном тексте мир соотносится с действительностью опосредованно, отображает, преломляет, преобразует ее в соответствии с интенциями автора. Интенцию автор выражает с помощью широкого спектра лексических и синтаксических средств.

Средства синтаксиса используются для создания тема-рематического чередования в художественном тексте.

В результате функционально-семантического подхода к анализу языковых средств, были выделены: лексические, лексико-морфологические и лексико-синтаксические средства создания связности текста.

Во второй главе связность - важнейшая функционально-семантическая категория, опосредующая развитие темы и обеспечивающая целостность, интеграцию текста. Принято выделять следующие виды связности текста: лексическую, композиционно-структурную, грамматическую, событийную, семантическую, ономастическую, образную, коннотативную, структурную, или композиционную, референциальную, топикальную, прагматическую, ситуативную, супraseгментную.

Основными показателями связности являются лексические, синтаксические, дейктические, формальные, графические, стилистические языковые средства.

Лексические объединения выполняют существенную роль во фрагментах текста романа Джеймса Джойса, т. к. при слабых синтаксических и семантических связях между частями основная «нагрузка» в обеспечении связности синтаксических конструкций ложится на лексические компоненты. Различные лексические объединения скрепляют предикативные части, подчеркивая семантическую цельность всей конструкции.

Помимо разного вида семантических объединений в романе можно выделить разные виды повтора: синонимичный, точный, корневой, словообразовательный. В тексте романа можно наблюдать и нереферентную природу повтора, который является лишь структурно и ритмически значимым.

Возникают случаи расчленения синтаксической единицы. В романе «Улисс» тенденция к синтаксическому расчленению проявляется на уровне членения текста на части, эпизоды, главы, абзацы.

Помимо членения текста, Джеймс активно используется различные конструкции расчленения: неграмматическое обособление членов предложения, вставные конструкции, конструкции добавления, парцелляцию, неполное предложение, сегментацию.

Союзы, междометия и частицы играют важную роль для когерентности текста, так как они участвуют в интонационном и ритмомелодическом оформлении текста, а также помогают расставить логические акценты в тексте без единого знака препинания. Только в данном типе текста читателю приходится самостоятельно, без помощи авторской пунктуации, членить речь и находить соответствующую интонацию для установления смысла текста.

Важнейшими ключами для определения интонационных границ при озвучивании текста являются союзы, частицы, междометия, которые играют важную роль при паузировании.

Заключение. Художественный текст - явление сложное и многомерное, однако за всем многообразием речевых показателей просматривается языковая природа

данной единицы, которая проявляет себя в обнаружении типизированных структурных схем сложных синтаксических целых, грамматикализации темы, регулярность употребления однофункциональных средств связи. Говоря о языковой сущности текста, то есть о способности иметь определенные модели и возможности типизированного воспроизведения в речи, возможно по-разному выявлять природу подобной типизации, однако опираясь на исследования трех основных направлений в рамках теории текста: а) коммуникативного направления; б) коммуникативно-функционального и в) структурного

- можно определить текст как единицу, объединяющую языковые признаки и речевые характеристики, проявляющую себя в форме устного или письменного произведения, основной целью которого является непосредственный (устный текст) и опосредованный (письменный текст) акт коммуникации.

Результаты проведенного исследования и основные выводы данной работы подтверждают, что функционально-семантическая категория связности является основной категорией текста, т.к. она охватывает содержательный, логический и композиционный аспекты речи и выражает логику изложения. Данная категория включает в себя практически все языковые средства, а также виды связи.

Применение функционально-семантического подхода к исследованию средств, создающих связность текста, позволило выделить лексические и грамматические средства создания связности.

В результате исследования было установлено, что лексические средства являются одними из основных средств создания связности текста. Это обусловлено тем, что в эту группу входит наибольшее количество частей речи, а главным образом существительные, самая многочисленная группа частей речи. Они, в свою очередь, делятся на различные группы, например, с предметным, темпоральным, локальным значением, которые выступают как отдельные виды связи.

Связность текста достигается с помощью повтора одинаковых или синонимичных средств. Повторяющийся лексический компонент скрепляет предикативные части, подчеркивая семантическую цельность всей конструкции. В романе «Улисс» встречаются следующие виды повтора: синонимичный повтор, точный повтор, корневой повтор, словообразовательные повторы, которые представляют собой объединенные элементы одного морфосемантического поля, где помимо семантической близости есть наличие общего аффикса или основы.

Следует отметить, что в конкретном художественном тексте всегда наблюдается совмещение способов и частных видов реализации категории связности, которые дополняют друг друга и способствуют интерпретации текста, основанной на выявлении идейного авторского замысла.

Так, в романе «Ulysses» комплекс средств выражения связности зависит от того, воспроизводит ли текст внутреннюю речь мужского или женского типа, а также от содержания, ситуации, степени участия автора в повествовании и т.п.

В романе Джеймса Джойса видимое отсутствие языковых средств связи, подача информации краткими эмоциональными «кусками» создают эффект высокой степени расчлененности текста. Это придает отдельным частям повествования большую самостоятельность, однако уровень связности содержания сохраняется за счет лексических и грамматических средств связи.

Несмотря на все перечисленные выше трудности восприятия, понимания и интерпретации текста романа, связанные с тем, что логическая форма высказывания не всегда исчерпывающе пропозициональна (читателю приходится дополнять ее до того том виде, в котором ее намеревался передать говорящий, и это не всегда удается), создается впечатление связности его содержания и целостности.